

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 32

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ein Siegesdenkmal wird abgestellt.

„Du häsch putzt, aber ich cha mir defür Chöschte schpare!“

## Sokrates in Limmat-Athen

(Wenn Platon 1944 seine Dialoge geschrieben hätte, so würde er sicherlich in einem derselben Stellung bezogen haben gegenüber den Badesitten unserer Zeit. Vielleicht etwa so:

Drückende Sonnenglut lagert über Limmat-Athen, als Sokrates seine Schritte von der Academia kommend über die Agora zum See lenkt. Er hat seine Sohlen untergebunden — was er nur selten tut — denn der dampfende schwarze Belag der Strafe würde sonst seine Füße verbrannt haben. Auf dem Platze, an der Quelle des Panops, traf er den Kleon.

Kleon: «Wohin gehst Du, o Sokrates, und woher?»

Sokrates: «Aus der Academia gehe ich zu den Badeplätzen außerhalb der Stadt. Leitest Du mir Gesellschaft, mein Kleon?»

Kleon: «Ich hatte im Sinne ins Lycäum zu gehen, da ich aber Dich getroffen, bin ich gerne bereit, mein Wissen zu vergrößern.»

Schweigend schreiten sie dem Ufer entlang, bis sie zu dem eingeschlossenen Platze kom-

men und, nachdem sie ihren Obolus entrichtet haben, Einlaß finden. Sie schauen dem Treiben der Badenden zu, die sich in großer Zahl eingefunden haben. Sokrates unterbricht das Schweigen.

Sokrates: «Sag mir, mein Freund, welches ist wohl der Grund, daß die Limmat-Athenier hierher kommen ihre Körper zu entblößen und zu baden?»

Kleon: «Es ist mir nicht bekannt, mein Sokrates.»

Sokrates: «Ist es vielleicht die Lust, sich auf unsagbar beschränktem Platze von herumfliegendem und herumkrabbelndem Getier quälen zu lassen?»

Kleon: «Kaum glaube ich das.»

Sokrates: «Oder ist es etwa die Freude, sich im Wasser herumzufallen und mit klatschenden Schlägen das Wasser zu teilen, um auf diese Weise dem Körper die nötige Bewegung zu verschaffen?»

### Alles schon dagewesen

Ben Akiba sagte nicht mit Unrecht, es gebe nichts Neues unter der Sonne, alles sei schon dagewesen. Dieser bereits dagewesenen Dinge gibt es nämlich eine Menge. Selbst uns als neuzeitliche Erfindungen erscheinende, ganz unentbehrliche Gebrauchsgegenstände, wie z. B. die Sicherheitsnadel und das Kragenknöpfchen waren den Römern längst bekannt. Unter diesen Umständen darf es nicht wunder nehmen, wenn der Teppich — Orientteppiche kauft man bei Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich — zum allersten Hausrat gehört.

Kleon: «Das wird es wohl sein. Du Wunderlicher.»

Sokrates: «Wenn nun aber das sich hier ausbreitende Wasser — wie Du ja siehst — ein mit Schmutz beladenes Gewässer ist, ist es dann, mein Kleon, immer noch ein so großes Vergnügen?»

Kleon: «Beim Zeus, ich wage nicht, ja zu sagen.»

Sokrates: «Also ist weder das eine noch das andere, weder die Plage durch das Getier, noch das sich Tollen in diesem Gewässer ein besonderes Ergötzen.»

Kleon: «So ist es, mein Alter.»

Sokrates: «Sag mir aber, mein lieber Schüler, was ist dann der Grund, der die Menschen hierher freibt.»

Kleon: «Ich wüßte sonst keinen.»

Sokrates: «Zu was brauchen denn die hier sich Versammelnden die vielen Töpfe mit feuren Säulen und das wohlriechende Oel der Palme in den Beuteln?»

Kleon: «Doch wohl um sich den Körper zu salben, und sich so gegen die Sonne zu schützen.»

Sokrates: «Aber einen weit besseren Schutz und einen weit vernünftigeren gäbe doch der Schatten der dichtbelaubten Bäume, oder etwa nicht?»

Kleon: «Auf alle Weise, mein Sokrates — ich errate das Ende, Du Schlauer.»

Sokrates: «Gleich komme ich zum Schlusse. Aber dies will ich noch von Dir wissen: wie Du siehst, liegen sie nicht im weit günstigeren Schatten, sondern lagern am Boden mit seltsam verrenkten Gliedern und drehen sich langsam, wie am Spieße der Stier gedreht wird, damit er gleichmäßig auf allen Seiten anbrenne. Warum geben sie sich so den stechenden Strahlen der Sonne preis?»

Kleon: «Doch nur um sich bräunen zu lassen.»

Sokrates: «Das wollte ich wissen! Doch höre: der Weise geht zum labenden Bade, um seinen Körper zu erfrischen. Diese aber setzen sich an die Sonne um braun wie die Nubier, die jenseits des Meeres wohnen, zu werden, klagen aber gleichzeitig über die Glut der Erde. Sag mir, mein Kleon, ist das wohl sehr vernünftig?»

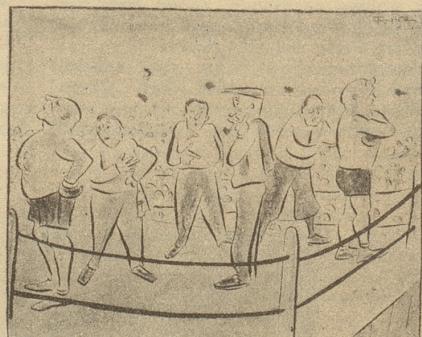
Kleon: «Ganz bestimmt nicht, Du Witziger.»

Sokrates: «Ich bin froh, daß Du das einsiehst.»

Kleon (nach einer Weile): «Eine Frage noch bedrückt mich, mein Sokrates. Was ist wohl der Grund, daß die Menschen sich darnach sehnen, so braun wie die Bewohner jenseits des Meeres zu werden?»

Sokrates: «Hm, das möchte ich selbst wissen, Vorwitziger, aber es fröstelt mich, daß die hier Liegenden es selbst nicht genau wissen.»

Karagös.



„Der Match muß leider abgebrochen werden. Die beiden Boxer sind nämlich erzürnt über einander und wollen nicht mehr weiterkämpfen!“

Söndagsnisse Strix

Chömed  
cho ässe -  
au fleischlos  
fadellos im

Zeughauskeller  
X X X  
Zürich  
Restaurateur: Walter König  
Bestbekannte Küche

Die besten Weine von  
**NEUCHÂTEL CHÂTENAY**  
seit 1796